

## **Ci kɔ Pol a ba GALASII ZANNŌ ma**

*Ci kɔ Pol a ba Galasii zanno ma bi*

*gasuore*

Pol ɪ ci bi ba. A ba a ɔ Galasii kuro wɔɔ kristagoo ma.

Ci bi ba a ɔ, bala, zuɔro kɔ η y'a ba kristagoo gɔsunno ɪ ta η zi ηn'aa ho dunda η nɪ, an bokare η hoɔndare bi bir zum kɔ ɔ kan lemim nyɪnta bi ki y. N ɔ, pakra m kɔ goo n gasu banɔ ɔ, kɔ n beɛ η bi bombore yire y.

A m naa, Pol n ci ba k'a hɪnka ηnɪ a ɔ, Krista k'a ga bi, a ho haay kɔ lero wɔɔ a cɪnta bi ba an a nya, an wɔɔ yo Moyiisi lero wɔɔ lombaa no ɔ, wɔɔ n'ɔ so ɔ muηɔ ɔ Sent-ɛspri panɔa kan a le sire ki to ma.

*Pol ɪ yaa dam Galasii kristagoo m*

<sup>1</sup> Mɔɔ muηa Pol nɪ ci naa do bam, kristazibæzaa m mɔɔ m, goo beɛ mɔɔ bo ɔ y, bi gɔaa beɛ mɔɔ nyoo so y, Yeezuu Krista muηa, kan Zi Woso k'a a mum bo ɔ gæno bire ɔ bi k'ɪ mɔɔ bo ɔ.

<sup>2</sup> Mɔɔ kan danyɪno kɔ η nɪ naa ɔ haay ro wɔɔ ki, wɔɔ ɪ yaa dare awoo m, awoo kɔ kristagoo sokumarɔ n'awoo m, an nɪ Galasii kuro ɔ ro wɔɔ.

<sup>3</sup> A ye mɔɔ nawom wɔɔ Zi Woso han, kan Zuuba Yeezuu Krista ki han, kɔ η nɪ barka kan laaftɪ ki ka awoo ɔ.

<sup>4</sup> Yeezuu miηηa ι ye an ga, k'a wɔɔ bombo σ mimbonyaaro no σ, k'a a da ma a wɔɔ yo durnya bonyaa naa do wɔ σ, amba wɔɔ Zi Woso le n taa bi m.

<sup>5</sup> Woso to n leboore yi domum haay. Amina.

### *Lemim nyinta vanta ba σ y*

<sup>6</sup> A bo k'awɔɔ nawom Woso k'a awɔɔ bir k'awɔɔ n yi a guɔɔ Krista barka minto b'σ, a ta k'a zu lemim nyinta vanta σ bi, a a ka moɔ n ze kedə.

<sup>7</sup> A bir yire ι σ lemim nyinta vanta n ta σ wa, a ι yire ι σ, guɔɔ n'awɔɔ warm ko ma, ηn'a kam ma k'a Krista lemim nyinta bi zaar ba.

<sup>8</sup> Bi, ko guaa lemim nyinta vanta dunda awɔɔ m, an a ho kan lemim ko wɔɔ pa da awɔɔ m bi ki, baa ko wɔɔ m, baa ko maleeka y'a to arzana σ an bi naa ba, ko Woso nomaa n a kerɡu a zaa ra.

<sup>9</sup> Moɔ leε ka m a hi, bi moɔ yi m yare m so ra, ko guaa lemim nyinta vanta pa da awɔɔ m, bi lemim k'awɔɔ si ho bi beε, ko Woso nomaa n a kerɡu a zaa ra.

<sup>10</sup> Ncunaaσ naa, m ka moɔ nawom ma ko guɔɔ no n yi kan m ki ra? Geε, ko Woso no n yi kan m ki ra? A ηsa moɔ nawom ko guɔɔ n m ηsa ra? Ayy..., ko m ka moɔ nawom ma ko guɔɔ no n yi m la, moɔ bi nyintam Krista zibənyι do y.

### *Krista ι lemim nyinta bi da Pol wɔ σ*

<sup>11</sup> M danyino, k'a do a σ, lemim nyinta ko moɔ pa da awɔɔ m bi n a to guɔɔ zi y.

<sup>12</sup> Bala, a ma beε moɔ σ guɔɔ zi y, bi guɔɔ beε y'a dunda moɔ n so y, Yeezuu Krista miηηa y'a hunka moɔ m, moɔ n a do.

13 Nyunta kɔ mɔɔ ɔ hɔ niŋŋɔ biisi, m ni zum zuɔfɔɔ wosozaa ɔ bi, awɔɔ mim ma. Awɔɔ dɔ a ɔ, dɔmum bi do ɔ bi, mɔɔ fir ka Woso gɔɔɔ sokuma bi ma gɔta maam-maam, kɔ m a zaar ba.

14 Zu kɔ mɔɔ nawom zuɔfɔɔ wosozaa b'ɔ bi, mɔɔ cem m muno zuɔfɔɔ wɔɔ han zaa bi zuure nɔ ɔ gɔta, m ni m yonɔ ɔ gɔta m lɛ da ŋ la, m yaabɔɔ yunnibayiro wɔɔ zuure nɔ ɔ.

15 Bi Woso lɛɛ ka an mɔɔ bɔ ɔ a barka bi tɔ ma kɔ m a zi ba, bi ma bi, mɔɔ n yi cɪna y. Ncɪnaaɔ ni, an mɔɔ bir zibɔɔ bi tɔ ma.

16 Bi k'a b'a ŋɔa kɔ mɔɔ n'a Nyɪ bi dɔ kɔ m a pa da do vantɔɔ gɔɔɔ m bi, mɔɔ n m ka ma kɔ m gɔaa lar ma y,

17 mɔɔ n ta Zerizalem ɔ sɔ gɔɔɔ kɔ ŋ lɛɛ ka mɔɔ m ŋn'a ba kristazibɔɔzanno rɔ wɔɔ zi y, m hɔr mɔɔ ɔ lɛɛm m ta Araabiro kɔ ɔ, m m to b'ɔ, m bɔr Damas kɔ ɔ.

18 Bi jɛ ɔ dɔɔraa kaakɔ kur bi, mɔɔ n ta Zerizalem ɔ, kɔ m aa Sefas\* dɔ, mɔɔ gɔɔta b'ɔ kan kɪ dɔmum bueresoor.

19 Mɔɔ n zibɔɔzaa vanta yi kɔ \*Zakkɪ bɛɛ y, Zuuba danzaa bi.

20 Hɔ kɔ mɔɔ n'a hɪɛ awɔɔ m ci b'ɔ naa, Woso n mɔɔ kasetɪzaa, ŋɔaar bɛɛ mɔɔ n'a bare y.

21 M hɔr kɔ mɔɔ ɔ Zerizalem ɔ bi jɛ ɔ, ta mɔɔ ɔ Siiri kɔrɔ ɔ, kan Silisii kɔrɔ ɔ kɪ.

22 Bi, Zidee kɔrɔ wɔɔ kristagɔɔɔ sokomaro wɔɔ n mɔɔ yi deem y.

23 A ma ŋ y'a ɔ bala, n n'a dɪndare, n ɔ: «Gɔaa k'a ni fir kam wɔɔ ma biisi bi, a ɪ Krista zaa k'a

---

\* **1:18 1.18** Sefas: Pɪyɛɛr tɔ vanta m. K'a dɪga Zaan 1.42 bɪnce ɔ.

nyunta an n'a zaar bam bi pa dam keere.»

<sup>24</sup> Naa do n a ka, ηn'a le bɔm Woso ɔ mɔɔ minto.

## 2

### *Pol kan kristazibəəzanno vantɔɔ ki kɔ zεɔrɛ*

<sup>1</sup> Dɔɔraa bueresi cenle je ɔ, mɔɔ m bɔ, m m ya, m ta Zerizalem ɔ kan Barnabas ki, mɔɔ Tiiti gaa m ta m kan m ki sɔ.

<sup>2</sup> Woso y'a hi mɔɔ m hɔhɔnkare nɔ ɔ, a ɔ, mɔɔ n ta, bi minto m mɔɔ n ta. Kɔ wɔɔ yaa lee ku bi, mɔɔ lemim nyunta kɔ mɔɔ n'a pa dam do vantɔɔ barla bi sa, m a dɔnda η ni. Mɔɔ sokɔma ba kan lɛzanno wɔɔ ki a minto m a dɔnda η ni sɔ, kɔ zi kɔ mɔɔ ba kan zi kɔ mɔɔ n'a bam bi ki bi bɔ vam y.

<sup>3</sup> Baa mɔɔ zukuuzaa Tiiti kɔ grekki gɔaa m bi, η n a ka ma k'a paŋŋa ba ma k'an gasɔ baŋŋɔ ɔ y.

<sup>4</sup> A n bɔkare gɔɔɔ a da wɔɔ zi ηn'a hire a ma kristagɔɔɔ bi ηɔaarzanno m, brɔɔ a nyasɔ kɔɔkɔɔ kɔ Tiiti n gasɔ baŋŋɔ ɔ. A da η y'a ɔ wɔɔ zi k'a soamɔŋŋaɔ kɔ Krista Yeezuu a ka wɔɔ ɔ bi sɔnsɔ, a ηɔa η y'a ɔ k'a a ya, a wɔɔ da lombaa ma.

<sup>5</sup> Wɔɔ n ye η ma y, wɔɔ n'ɔ ka ma k'ɔ kɔ ma kan η ki baa poore tɔkke y, a ba wɔɔ ɔ ncɔnaaɔ, kɔ sɔra k'a ni lemim nyunta bi nɔ ɔ bi m bir a bɔnce ɔ.

<sup>6</sup> Kɔ lɛzanno wɔɔ m, η lɛzaabaa mim n pakra ba mɔɔ ma y, bala, Woso bir gɔɔɔ jirɔ bɔre y. Ncɔnaaɔ ni, lɛzanno wɔɔ n mɔɔ da hɔsɔ vanta bare ma lemim nyunta bi pa dare nɔ ɔ y.

<sup>7</sup> Bɪ, η yε ηn'a dɔ η σ, Woso mɔɔ da σ kɔ m lemim nynta pa da do vantɔɔ ɔɔɔ m, amba Woso Pɪyεεr da σ k'an a pa da zɪfɔrɔ m bɪ m.

<sup>8</sup> Bala, Woso k'a Pɪyεεr bɔ σ, an a nyɔɔ zɪfɔrɔ ma bɪ, Woso bɪ do ɪ mɔɔ bɔ σ sɔ, an mɔɔ nyɔɔ do vantɔɔ ɔɔɔ zi.

<sup>9</sup> Kristagɔɔɔ wɔɔ nynta ηn'i dɪgam Zakki kan Sefas kɪ Zaan kɪ ma a lεezanno, brɔɔ yε ηn'a dɔ η σ Woso a barka ka mɔɔ σ, kɔ mɔɔ n zi bɪ ba denter. A m naa, ηnɪ mɔɔ wɔ nyasɔ, k'a hɪnka a σ, kɔmare ɪ wɔɔ bire σ, kɔ wɔɔ m ta do vantɔɔ wɔɔ zi, kɔ η bɔɔm n ta zɪfɔrɔ wɔɔ zi.

<sup>10</sup> Bɪ, hɔ kɔ η y'a cɪnta bɪ, η σ, σ σ da ησazanno han, bɪ kɔ hɔ bɪ do nɪ, mɔɔ ba denter.

*Pol kan Pɪyεεr kɪ mim Antɪyɔs kɔ σ*

<sup>11</sup> Bɪ, Sefas k'a bɪ bɔr Antɪyɔs σ bɪ, mɔɔ ba kan kɪ ɔɔaa haay lεε, k'a kɔrɔ ma bɪ tɔ ma.

<sup>12</sup> Bala nynta a σ, an nɪ hɔ bum kan do vantɔɔ ɔɔɔ kɪ, bɪ ma bɪ, Zakki ɔɔɔ nyɔɔ bɪ ηnɪ lee ku cɪna y. Kɔ η bɪ lee ku bɪ, an a da a ra, an a ɔ η ma an jum a hɔ, nyɪ k'a n'a bam zɪfɔrɔ kɔ η σ, do vantɔɔ ɔɔɔ m gasɔ banησ σ rɔ wɔɔ m bɪ minto.

<sup>13</sup> Zɪfɔrɔ kɔ kristagɔɔɔ m ηnɪ nynta b'σ kan kɪ rɔ wɔɔ n a hɔbaa sa sɔ, naa n a ka Barnabas mɪηηa n gasɔ η hɔɔn hɪya-hɪya zibɛθ b'σ.

<sup>14</sup> Kɔ mɔɔ η yɪ η bɪr zum sɪra k'a nɪ lemim nynta b'σ tɪrga bɪ, mɔɔ hɪ Sefas m ɔɔaa haay lεε mɔɔ σ: «ɪbɪ k'ɪ n zɪfɔ bɪ, k'ɪbɪ n'ɪ mɪsɪrbaa bam am do vantɔɔ ɔɔɔ hɔ bɪ m bɪ, ɪ bɪr a bam am zɪfɔrɔ hɔ m bɪ, a a ba lɔ ɪbɪ n'a ησam k'ɪ paηηa ba do vantɔɔ ɔɔɔ wɔɔ ma kɔ η n'a mɪsɪrbaa ba am zɪfɔrɔ hɔ nɪ?»

<sup>15</sup> Zūforo m wɔɔ m, wɔɔ zɪrɔ ɪ nyɪnta maam, do vantɔɔ ɡɔɔɔ kɔ ɳ nɪ Woso lɛrɔ dɔ rɔ bɛɛ n wɔɔ nɪ y.

<sup>16</sup> Bɪ, wɔɔ dɔ ɔ ɔ, ɡɔaa b'a dam ma an yɪ tɪrga Woso mɪm ɔ Moyiisi lɛrɔ zibəəro bare minto y, sɪra ka Yeezuu Krista ɔ nɪ ɡɔaa bam tɪrga bala. Sɪra wɔɔ ka Krista Yeezuu ɔ sɔ kɔ Woso n'ɔ ba tɪrga a tɔ ma, bɪ lɛrɔ zibəəro tɔ ma bɛɛ y, bala, n bɪ ɡɔsɪ bam tɪrga lɛrɔ zuure tɔ ma y.

<sup>17</sup> Wɔɔ, ɔ ka wɔɔ nawɔm ma kɔ n n'ɔ ba tɪrga Krista tɔ ma, an bɔkare an nɪ yɪrɛ ɪ ɔ, ɔ ba wɔɔ ɔ mimbɔnyaabənno sɔ am do vantɔɔ ɡɔɔɔ m. K'a maam Krista bɪ mimbɔnyaa zi an n'a bam na? Ayy... fɪɡa!

<sup>18</sup> Bala, kɔ mɔɔ lɛrɔ wɔɔ zuure tɔ k'a b'a dam ma an ɡɔaa ba tɪrga Woso mɪm ɔ bɪ minto, kɔ mɔɔ n ya m m bɔ kɔ m zu ɔ, mɔɔ nɪ m bam lɛrɔbɪsɪkamazaa kɛɛrɛ.

<sup>19</sup> Bɪ kɔ mɔɔ mɪɳɳa m, lɛrɔ wɔɔ minto bɪ, mɔɔ bɪr m mɪsɪrbaa bam lɛrɔ wɔɔ tɔ ma dɔ y, kɔ m m da ma m m mɪsɪrbaa bɪ ba Woso tɔ ma. Kɔ n Krista wɔ ɡɔdarkɔra ma bɪ, mɔɔ ga kan kɪ.

<sup>20</sup> Mɪsɪrbaa kɔ mɔɔ n ta m naa, mɔɔ bɛɛ m ta nɪ y, Krista n a mɪsɪrbaa bam mɔɔ ɔ. Mɪsɪrbaa kɔ mɔɔ n'a bam her-her naa, a ba mɔɔ nawɔm sɪra ka Krista ɔ nɔ ɔ, a m Woso Nyɪ, an mɔɔ ɳɔa an yɛ an ga mɔɔ tɔ ma.

<sup>21</sup> Mɔɔ bɪr Woso barka bɪ bam hɔ nɪbɪr y, bala, k'a ɪ yɪrɛ ɪ ɔ, lɛrɔ wɔɔ tɔ ma ɡɔaa a da ma an yɪ tɪrga Woso mɪm ɔ, k'a maam, Krista bɪ ga a ɔ vam.

### 3

*Zaa kɔ Woso a sa k'a ɡɔaa bɔmbɔ*

<sup>1</sup> Aba! Galasii zanno, hoonwarzanno. Nka ɪ wɔ ɔ an awɔɔ hoon wusigə ncinaas? A n bokare n y'a hunka awɔɔ m miŋŋa, a dɔ a ɔ, Yeezuu Krista ga godarkora ma.

<sup>2</sup> Kɔ m laaka da a han wa: Lero wɔɔ zuure minto y'a ka Woso n a Espri bi ka awɔɔ ɔ ra, gɛɛ zu k'awɔɔ ɔ sirakare lemim b'ɔ bi minto ni?

<sup>3</sup> Bɔ yarmabaa m naa? Woso zuure bi siŋŋida sa awɔɔ ɔ Woso Espri paŋŋa m, a bokare an n'a ŋoam keere k'a nyambor a mesim paŋŋa m na?

<sup>4</sup> Ziro kɔ Woso ŋ ba awɔɔ mɪsɪrbaa nɔ ɔ rɔ wɔɔ, bɔ ŋ y'a ɔ vam kan awɔɔ ki ra? Mɔɔ y'a gungam mɔɔ ɔ, ŋ bi vam kan awɔɔ ki sɪn!

<sup>5</sup> Kɔ Woso y'a Espri kare awɔɔ ɔ, an ni hoserlo bare awɔɔ bire ɔ, naa ba an nawom lero wɔɔ k'awɔɔ ni zure ŋ ɔ bi tɔ ma ra? Gɛɛ zu k'awɔɔ ɔ sirakare lemim b'ɔ bi tɔ ma ni?

<sup>6</sup> K'a a yo Abraham n sira ka Woso ɔ, Woso n dɪga ma tɪrga a mɪm ɔ bi,

<sup>7</sup> k'a maam, k'a dɔ miŋŋa a ɔ, sirakənno wɔɔ n Abraham nyɪnɔ.

<sup>8</sup> A n ta ɔ sɔ bi, Wosoci bi lɛɛ ka an a hi hoo a ɔ, Woso do vantɔɔ gɔɔɔ wɔɔ bam tɪrga a mɪm ɔ ŋ sirakare tɔ ma, bi minto m Woso n lemim nyɪnta naa do hi Abraham m, a ɔ: <Tara burɔ gɔɔɔ do haay barka yɪrɛ ɪbu tɔ ma.>

<sup>9</sup> Ncinaas ni, gɔɔɔ kɔ sirakənno m nɔ wɔɔ ni barka yɪm kan sirakarezaa Abraham ki.

<sup>10</sup> Bi gɔɔɔ kɔ ŋ ni yom lero wɔɔ ma rɔ wɔɔ, lerbore kusɪ ɪ kan ŋ ki, bala, n y'a gɔrsɪra ba Wosoci b'ɔ, n ɔ: <Gɔaa k'a bir ho haay kɔ n y'a da lero wɔɔ ci bi nɔ ɔ bi bam tee... bi, lerbore kusɪ ɪ kan ki.>

11 Sıra nõ õ, gõst b'a dam ma an yɪ tɪrga Woso mɪm õ, lero wõõ zuure tõ ma y, bala, n y'a gõrsıra ba, n õ: <Gõaa k'an tɪrga Woso mɪm õ sɪrakare tõ ma bɪ, a mɪsɪrbaa bam.>

12 Lero wõõ zaa bɪ y'a hõ kan sɪrakare zaa bɪ kɪ, bala, n õ: <Gõaa k'a nɪ zum lero wõõ õ haay bɪ nɪ mɪsɪrbaa yɪm.>

13 Krista a mɪŋŋa ka n a zɛ wõõ tõ ma, a ba a õ maam k'a wõõ bumbõ lero wõõ lerbõrɛ kɪstɪ nõ õ, a mɪŋŋa ɪ sompi wõõ bɪnce õ an lerbõrɛ kɪstɪ bɪ yɪ, bala, Wosoci bɪ nõ õ, n õ: <Lerbõrɛ kɪstɪ ɪ kan gõaa kɪ n y'a zɛŋŋõ gõ ma bɪ kɪ.>

14 Nyɪnta õ ncɪnaaõ, kɪ do vantõõ gõõõ wõõ m barka kɪ Abraham a yɪ bɪ yɪ Krista Yeezuu nõ õ, k'an bɪr yɪrɛ ɪ õ, wõõ \*Sent-ɛspri kɪ Woso a ler bõ bɪ yɪ sɪrakare tõ ma.

### *Woso lerbõrɛ kan lero wõõ kɪ mɪm*

15 M danyɪnõ, õ makra sa gõõõ mɪnkəm zibəə nõ õ, kɪ gõaa a hõõnhõ da ci õ an a cɪnta, amba a a ga m bɪ nɪ, kɪ n a ba a zɛ kur, gõst bɪr hõ k'a hɪ bɪ zaar bare, b'a bɪr hõ nam ma sõ y.

16 A do m bɪ sõ, lerbõrɛrõ wõõ bõ Woso õ Abraham m kan a nyɪ bɪ kɪ m. N n a hɪ, n õ: «A nyɪnõ y,» ɪ õ a hɪ n y'a õ nyɪnõ hõka ma y, ayy..., nyɪ bɪ deem, bɪ nyɪ bɪ, Krista m, bɪ n õ, k'a hɪ ma.

17 Hõ kɪ mõõ õ kɪ m a hɪ bɪ ba n nɪ: Woso lɛɛ ka an a hõõnhõ hɪ an a cɪnta, dõõraa zorsi bukərku kur bɪ, n nɪ bõkare n nɪ bõ lero wõõ m, ncɪnaaõ naa, lero wõõ b'a dam ma ŋnɪ hõ kɪ Woso lɛɛ ka an a hɪ bɪ zaar ba, ŋnɪ ler kɪ Woso a bõ bɪ zaar ba sõ wa.



18 Bala, kɔ lɛrɔ wɔɔ zuure tɔ ma m ɔɔaa nɪ hɔjirle yɪm Woso zi, k'a maam Woso lerbɔre tɔ ma bɛɛ dɔ y. A n bɔkare ler kɔ Woso a bɔ bɪ y'a ka Woso n a barka ka Abraham ɔ.

19 Kɔ nɔɔnaaɔ m lɛrɔ wɔɔ zibɛɛ n bɔ m kɛɛɛɛ? Lɛrɔ wɔɔ ka Woso ɔ kɔ η nɪ bɪr wɔɔ mimbɔnyaarɔ hunkam wɔɔ m, kɔ nyɪ kɔ Woso ler bɪ bɔ a tɔ ma bɪ n tolle ba an yɪ. Malɛɛkarɔ ɪ bɔr lɛrɔ wɔɔ m, ɔɔaa deem ɪ nyɪnta malɛɛkarɔ wɔɔ kan zɪfɔrɔ wɔɔ kɪ bire ɔ.

20 Lɛrɔ wɔɔ kare bɪnce ɔ, a yɪ pakra kɔ ɔɔaa n nyɪnta ɔ η kare ma, bɪ ler bɪ bɔre bɪnce ɔ, Woso mɪηηa mim m bɪ a deem.

21 Naa k'a hɪ a ɔ, lɔ? Lɛrɔ wɔɔ bɪst ηn'a kam Woso lerbɔrɛrɔ wɔɔ ma ra? Ayy..., a bɛɛ m naa y. Bala, kɔ yɪ an nawɔre ɪ ɔ, le nɪηηɔ n ta ɔ, ɔɔɔɔ n'a dam ma ηnɪ mɪstɪrbaa yɪ a tɔ ma, k'a maam lɛ bɪ do n'a kam ɔɔɔɔ n yɪ tɪrga Woso mɪm ɔ sɔ.

22 Bɪ, Wosoci b'a hɪ a ɔ, mimbɔnyaa paηηa y'a sɔ durnya ɔɔɔɔ ɔ jilli. Maam bɪ, ɔɔɔɔ kɔ η sɪra ka rɔ wɔɔ hɔ kɔ Woso a ler bɔ bɪ yɪ, sɪra kɔ η y'a ka Yeezuu Krista ɔ bɪ tɔ ma.

23 Dɔmɪm kɔ sɪrakare zaa bɪ n bɔr cɪna bɪ, Moyiisi lɛrɔ wɔɔ ɪ wɔɔ ba a lɔnnɔ ηn'ɪ dɔm wɔɔ ma, kɔ Woso n tolle ba an sɪrakare zaa bɪ hunka.

24 Nɔɔnaaɔ bɪ, lɛrɔ wɔɔ, dɔ η y'a ɔ wɔɔ ma, kɔ Krista n tolle ba an bɔr, kɔ Woso n wɔɔ ba tɪrga a mɪm ɔ sɪrakare tɔ ma.

25 Bɪ, kɛɛɛɛ naa, sɪra ka Krista ɔ dɔmɪm m, lɛrɔ wɔɔ kɔ η nyɪnta ηn'ɪ dɔm wɔɔ ma bɪ, η bɛɛ y'a sɔ wɔɔ ɔ dɔ y.

26 Bala, a wɔɔ woo... naa, Woso nyɪntɔ n'awɔɔ m, sɪra k'awɔɔ ka Krista Yeezuu ɔ bɪ tɔ ma.

27 Denter m, awɔɔ haay k'a batem si Krista nɔ ɔ bi, a mɪsɪrbaa n n'awɔɔ mɪsɪrbaa ɔ jilli.

28 Naa tɔ ma kɛɛɛɛ bi, kɔ zɪfɔ n'i mɪ, gɛɛ do vanta gɔaa n'i mɪ, minsi bɛɛ n bi y, kɔ lɔ n'i mɪ, gɛɛ soamɪŋŋaɔzaa n'i mɪ, minsi bɛɛ n bi sɔ y, kɔ yar n'i mɪ, gɛɛ lɔ n'i mɪ minsi bɛɛ sɔ y. Bala, awɔɔ woo... naa, awɔɔ a ba deem Krista Yeezuu nɔ ɔ.

29 Kɔ Krista y'a so awɔɔ ɔ bi, k'a maam Abraham nyɪnɔ n'awɔɔ m, awɔɔ nɪ hɔjɪrle kɔ Woso a ler bɔ bi yɪm.

## 4

### *Lɛɔ wɔɔ bɛɛ y'a so wɔɔ ɔ dɔ y*

1 Hɔ kɔ mɔɔ ɔ kɔ m a hɪ bi ba n nɪ: Nyɪ k'a nɪ zem b'a so a zɪ hɔnyɪ ɔ bi, a nyɪbaa dɔmɪm ɔ, bɔ a ɔ kɔ ɔ kan lɔ ki, an bɔkare a y'a so hɔnyɪ b'ɔ jilli.

2 A nyɪbaa dɔmɪm ɔ, gɔɔɔ nɪ nyasum nɪ, ŋnɪ dɪgare a mim woo... ma, kɔ dɔmɪm k'a zɪ b'a cɪnta k'an a so a hɔnyɪ b'ɔ bi n tolle ba an a ku.

3 A do m bi sɔ kan wɔɔ ki, dɔmɪm kɔ wɔɔ n Krista dɔ cɪnta bi, bɔ wɔɔ ɔ kɔ ɔ kan nyɪnɔ ki, dɔmɪm bi do ɔ bi, durnya paŋŋazanno kɔ gɔaa bɪr ŋ yɪm nɔ wɔɔ y'a so wɔɔ ɔ, ŋnɪ wɔɔ ba lɔnnɔ.

4 Bi, dɔmɪm kɔ Woso a cɪnta bi k'a b'a ku bi, a a Nyɪ bi nyɔɔ, lɔ y'a yɪ. Yɪ a ɔ, dɔmɪm kɔ Israyel gɔɔɔ wɔɔ nɪ lɛɔ wɔɔ zuure nɔ ɔ bi ma.

5 K'a a da ma a gɔɔɔ kɔ lɔnnɔ m lɛɔ wɔɔ minto rɔ wɔɔ yɔ, kɔ Woso n wɔɔ ba a nyɪnɔ.

6 Kɔ Woso nyɪnɔ m wɔɔ m bi y'a ka, an a Nyɪ bi ɛspri bi zer wɔɔ heerlɔ ɔ, wɔɔ n'ɔ dam ma ɛspri bi tɔ ma, ɔ nɪ Woso birm, ɔ ɔ: «*Ū Zɪ.*»

<sup>7</sup> Ncunaas bi, lonno bee n'awoo m do y, Woso nyuno n'awoo m, bi k'a nyuno n'awoo m bi, awoo n ni zem b'a so a hojirle b'u, Woso n ni naa bare.

*Pol hoon i kom Galasii zanno minto*

<sup>8</sup> Nyunta k'awoo o biisi awoo n Woso do bi, zu awoo nawom hoo ku n n'a hire n ma wosoro, a a ba n lonno, bi hoo woo duro, Woso bee ni n mi y.

<sup>9</sup> Bi, keere naa, awoo Woso do, an le da bi, Woso awoo do, b'a a ba lo keere, a a ya, a a bo k'a zu durnya panjazanno ku gaa bir n yim no woo o, k'a a ya, a a ba n lonno? Bi hoo niburo ni n mi, n ba panja ni y.

<sup>10</sup> Awoo i digam domunno ninjoo ma domum wuro a yaadare no o, an n'a bam maam so kan monno ninjoo ki, hoo ninjoo domum ki, dooraaro ki.

<sup>11</sup> Awoo mim naa i moo da bo n o, i b'a ka zi moo ba awoo minto vam wa?

<sup>12</sup> M danyino, a ye moo n nawore awoo han guta, amba moo m ba awoo gaa deem bi, k'a moo hobaa sa so. A zar bee awoo o moo ma y.

<sup>13</sup> Awoo do munja a o, moo yaaba zere sabaabo y'a ka moo n lemim nyunta pa da awoo m, m leekare zere ma awoo zi b'u.

<sup>14</sup> K'awoo bi to a ko moo yaaba bi to ma bi, awoo n moo bo o y, b'awoo n a si moo lee y. Bi moo si awoo o munja i o, Woso maleeka deem awoo si, i o, Krista Yeezoo munja awoo si.

<sup>15</sup> Heernyoo k'awoo n ta m biisi b'i ka? Moo do munja m o, k'awoo n'a dam ma, awoo y'a munyaaro waan o a n ka moo o domum bi do o.

16 Bɪ kɛɛrɛ naa, m ba mɔɔ ɔ awɔɔ jum sɪra kɔ mɔɔ n'a hɪrɛ awɔɔ m bɪ minto ra?

17 Gɔɔɔ kɔ η nɪ ηɔaar hɔ dɪndam nɔ wɔɔ, tɔntɔurɛ kɔ η nɪ ta m kan awɔɔ kɪ naa, tɔntɔurɛ paan... bɛɛ y, a ka η nawɔm ma k'a awɔɔ gɔ mɔɔ ma, k'awɔɔ n a tɔ ɔ kan a kɪ.

18 A mɪηηa kɔ gɔɔɔ n bɪr ta tɔntɔurɛ m hɔ mɪηηa tɔ ma, b'a ga a ɔ m kɔ tɔntɔurɛ bɪ do n bɪr tam lɛɛ tee..., baa kɔ mɔɔ ɪ kan awɔɔ kɪ, gɛɛ kɔ mɔɔ ba kan awɔɔ kɪ b'ɔ y.

19 Mɔɔ nyɪnɔ n'awɔɔ m, mɔɔ m ya m nɪ fɪr yɪm paan... m heer ɔ awɔɔ tɔ ma, m nɪ nyoosi bam am lɔ jɪsɪzaa hɔ bɪ m, kɔ m a ka k'awɔɔ n Krista mɪsɪrbaa yɪ paan....

20 A ηɔa mɔɔ nawɔm paan... kɔ m bɪr awɔɔ bɪrɛ ɔ b'ɔ dɪtaa, kɔ m m meerbaa bɪ lɔr m a ba, bala, mɔɔ n a dɔ kɔ mɔɔ meer bɪ bam kan awɔɔ kɪ lɔnɔ y.

### *Gɔaasɪbabaa hɪyɔɔ wɔɔ gɔɔɔ mim*

21 Awɔɔ k'a n'a ηɔam kɔ lɛrɔ wɔɔ n a so a ɔ rɔ wɔɔ, k'a hɪ m m wa. Awɔɔ n hɔ kɔ lɛrɔ wɔɔ a hɪ bɪ ma ra?

22 N y'a gɔrsɪra ba Wosoci b'ɔ, n ɔ, Abraham nyɪnɔ yɪ hɪya, deem yɪ a ɔ kan Agaar kɪ, lɔ m bɪ, an deem yɪ kan Saara kɪ soamɪηηaɔzaa m bɪ.

23 Bɪ lɔ kɔ lɔ m bɪ nyɪ bɪ, yɪ b'ɔ amba gɔaa haay nɪ yɪm bɪ m, an bɔkare, nyɪ kɔ soamɪηηaɔzaa b'a yɪ bɪ, Woso ɪ lɛɛ ka an a yɪrɛ ler bɔ.

24 Mim naa do naa, hɔ a ɔ k'a dɪnda wɔɔ m, a ba n nɪ: Lannɔ hɪyɔɔ wɔɔ, gɔaasɪbabaa hɪyɔɔ kɔ Woso η da rɔ wɔɔ makra nɪ η mɪ. Lɛɛkare gɔaasɪbabaa makra m Agaar m. Gɔaasɪbabaa kɔ Woso a da Sinayii ci burɔ ɔ bɪ m, gɔɔɔ kɔ

gɔaasɪbabaa bɪ do a so ŋ ɔ rɔ wɔɔ, lɔnnɔ nɪ ŋ mɪ.

<sup>25</sup> Bala, Agaar bɪ, bɔ a ɔ kɔ ɔ, ɪ ɔ, Sinayii ci bɪ m, Araabɪrɔ kɔ ci bɪ do n ta ɔ, a bɔ kɔ ɔ sɔ ɪ ɔ, Zerizalem kɔnɔ k'an ta ɔ her-her naa m, bala, a ɪ lombaa nɔ ɔ kan a gɔɔɔ wɔɔ kɪ sɔ.

<sup>26</sup> Bɪ arzana Zerizalem bɪ, soamɪŋaɔzaa m bɪ, wɔɔ kɔnɔ bɪ m bɪ, bɔ a ɔ kɔ ɔ, ɪ ɔ, wɔɔ da m.

<sup>27</sup> Bala, n y'a gɔrsɪra ba Wosoci ɔ, n ɔ:

Ibɪ k'ɪ n cɪna bɪ, ɪ heer nyɔɔ,  
bala, ɪbɪ bɪr nyɔnɔ yɪm biisi y,  
heernyɔɔ zee da,

ɪbɪ k'ɪ n nyoosibare fir yɪ biisi bɪ,

bala, lɔ kɔ n kaanm m bɪ nyɔnɔ yɪm gɔta,

an lɛ da lɔ k'a zim n ta ɔ bɪ nyɔnɔ ra.

<sup>28</sup> B'awɔɔ, m danyɔnɔ, amba Izakkɪ m bɪ, ler kɔ Woso a bɔ bɪ nyɔnɔ n'awɔɔ m.

<sup>29</sup> Biisi bɪ, amba nyɪ k'a yɪ am gɔaa haay hɔ bɪ m bɪ nɪ fir kam nyɪ kɔ Woso Espri a ka an yɪ bɪ ma bɪ, her sɔ naa, a maam sɔ.

<sup>30</sup> Bɪ, bɔ n y'a hɪ Wosoci b'ɔ? N ɔ: <La lɔ kɔ lɔ m bɪ ra kan a nyɪ bɪ kɪ, bala, a n a ga m kɔ lɔ bɪ nyɪ bɪ n hojirle yɪ kan soamɪŋaɔzaa bɪ nyɪ bɪ kɪ y.>

<sup>31</sup> Ncɪnaaɔ bɪ, m danyɔnɔ, lɔ bɪ nyɔnɔ bɛɛ m wɔɔ nɪ y, lɔ kɔ soamɪŋaɔzaa n bɪ nyɔnɔ m wɔɔ m.

## 5

### *A b'a ya, a a ba lɛrɔ wɔɔ lɔnnɔ y*

<sup>1</sup> Krista bɪ, wɔɔ yɔ a ɔ, kɔ wɔɔ n'ɔ so ɔ mɪŋɔɔ ɔ paan.... Naa tɔ ma bɪ, k'a jum kɔɔkɔɔ, a b'a ya a to gɔsɪ n'a ba hɔ niŋŋɔ lɔnnɔ y.

<sup>2</sup> Mɔɔ mɪŋŋa Pol, mɔɔ ɔ kɔ m a hɪ a m, m ɔ, k'awɔɔ ɔ kɔ n a gasɔ banɲɔ ɔ, hɔ kɔ Krista a ba awɔɔ tɔ ma bɪ nyɔɔɔɔ bɪ nyɪntaŋ ɔ dɔ y.

<sup>3</sup> Kɔ m m ya m so ra paan..., kɔ gɔaa a bɔ an gasɔ banɲɔ ɔ, k'an a dɔ a ɔ, pakra m k'an zu lero wɔɔ ɔ haay.

<sup>4</sup> Awɔɔ k'a n'a kam ma k'a yɪ tɪrga Woso mɪm ɔ, lero wɔɔ zuure tɔ ma bɪ, awɔɔ a gɔ Krista ma, a dɔ awɔɔ ɔ Woso barka bɪ ma sɔ.

<sup>5</sup> Kɔ wɔɔ nɪ, a ta wɔɔ ɔ ɔ heer lɛ kɔ Woso n'ɔ ba tɪrga a mɪm ɔ sɪrakare tɔ ma. Wɔɔ n'a mɪm dam Sent-Espri paŋŋa m bɪ n naa.

<sup>6</sup> Bala, kɔ wɔɔ ɔ zɛ kɔ ra kan Krista Yeezuu kɪ, kɔ wɔɔ gasɔ banɲɔ ɔ, gɛɛ kɔ wɔɔ n gasɔ banɲɔ ɔ, hɔsɪ bɛɛ m bɪ y, hɔ k'a a ga m bɪ, sɪrakare m, an nɪ zi bam ɲɔare nɔ ɔ.

<sup>7</sup> Biisi bɪ, awɔɔ ɪ tam lɛɛ mɪŋŋa Woso zaa bɪ ra, nka y'a ta awɔɔ m toore k'awɔɔ bɪ zu sɪra ɔ dɔ?

<sup>8</sup> Woso k'awɔɔ bir bɪ bɛɛ nɪ naa bare awɔɔ nɪ y.

<sup>9</sup> Bɔɔr deem y'a hire a ɔ: «Nyɔnyɔɔ poore ɪ nyisi derm haay.»

<sup>10</sup> Kɔ mɔɔ nɪ, mɔɔ heer kookoo Zuuba tɔ ma awɔɔ mɪm bɪ bɪnce ɔ. Mɔɔ dɔ mɔɔ ɔ, awɔɔ hɔɔndare yɪm deem kan mɔɔ hɔɔndare bɪ kɪ. Bɪ, gɔaa k'a n'awɔɔ warm kɔ ma bɪ, Woso bɪ zaa hɔnhɔrm, baa kɔ nka m.

<sup>11</sup> M danyɪnɔ, kɔ mɔɔ nɪ, mɔɔ bir banɲɔgasure mɪm pa dam dɔ y, k'a pa mɔɔ n'a dam, gɔɔɔ bɪ fir kam mɔɔ ma dɔ y, bɪ ɲ bɪ kaanm Krista gɔdarkɔra zɛ bɪ m sɔ y.

12 Ɔɔɔ kɔ η n'awɔɔ warm kɔ ma rɔ wɔɔ, kɔ mɔɔ hɔɔnhɔ m, kɔ η lɛ taa kɔ η nɪ ta ηn'aa muηɔɔ bɔ am hɔbɪsɪ hɔ bɪ m, a pakra ba η ma.

*Mesim mɪsɪrbaa kan Sent-Espri mɪsɪrbaa kɪ*

13 M danyɪnɔ, k'awɔɔ nɪ, awɔɔ bir Woso ɔ k'awɔɔ n a so a muηɔɔ ɔ, b'a bɪ yo soamuηηaɔ bɪ do ma k'a mesim letaamarɔ zi ba y. Bɪ k'a yɪ kɔ zibəənyɪnɔ ηɔare nɔ ɔ.

14 Bala, lemim k'a so lɛrɔ wɔɔ ɔ haay bɪ ba n nɪ: «ɪ mim ηɔa amba ɪ ɪ muηηa ηɔa bɪ m.»

15 Bɪ k'awɔɔ y'a hɔ bare ɪ ɔ poohɔɔ n'a mɪ, an nɪ sɔ dɪndam kɔ ɔ, an nɪ kɔ kɪnkaansɔrɛ, k'a dundo a zi, kɔ n bɛɛ a kɔ nyam.

16 Hɔ kɔ mɔɔ n'a hɪrɛ awɔɔ m bɪ ba n nɪ: K'a to kɔ Sent-Espri n ka a lɛɛ a mɪsɪrbaa nɔ ɔ, maam bɪ, awɔɔ b'a mesim letaamarɔ bare y.

17 Hɔ kɔ mesim letaamarɔ n'a ηɔam bɪ bɪr yem Sent-Espri ma y, Sent-Espri n'a ηɔam sɔ bɪ bɪr yem mesim letaamarɔ wɔɔ ma sɔ y, jɪnnɔ nɪ η mɪ kan kɔ kɪ, maam bɪ awɔɔ b'a dam ma a a muηɔɔ hɔɔnhɔ ba y.

18 Bɪ, kɔ Sent-Espri ɪ kare awɔɔ lɛɛ a mɪsɪrbaa nɔ ɔ, k'a dɔ a ɔ, lɛrɔ wɔɔ bɛɛ y'a so awɔɔ ɔ dɔ y.

19 Mesim zibəəro ɪ yɪm garga ra, η ba n nɪ: Jaandare m, lannɔ kan yaarɔ bare kɪ m, dintim zibəə haay m,

20 yaa da \*wosobaawɔnnɔ m, nyɪsɪrɔ bɪrɛ m, sɔkɔm m, bakɔmare m, jumbaa m, kan nɔmaa kɪ, ka a muηηa daahan ma m, gɔngɔrɛ m, bazekɔra m,

21 kan mɪm bɪr Ɔɔɔ hɔ ma kɪ, bɛɛmire waasɪ kɪ, kan hɔ bɪ maam-maam kɪ, kan zibəəro kɔ η bɔ kɔ ɔ kan nawɔnnɔ kɪ. Kɔ m m ya m so ra,

amba mɔɔ lɛɛ ka m awɔɔ bɔ zaa ɔ bɪ m, gɔɔɔ kɔ η nɪ hɔɔ nɔɔn duro bam nɔ wɔɔ, η bɪ gasum Woso cirbæə b'ɔ y.

<sup>22</sup> Bɪ nyɪ kɔ Sent-ɛspri n'a dam gɔaa mɪsɪrbaa ɔ bɪ ba n nɪ: ηɔare m, kan heernyɔɔ kɪ, laafɪ kɪ, bɔraama kɪ, mɪηjabaa kɪ, bamɪηηa kɪ, taalera kɪ,

<sup>23</sup> kan bɔgɔ-bɔgɔdabaa kɪ, kan da a mɪηηa ma kɪ. Lɛrɔ wɔɔ bɪr nyaa bam hɔɔ nɔɔn duro ma y.

<sup>24</sup> Gɔɔɔ kɔ Krista a so η ɔ rɔ wɔɔ, η y'a mesim lɛtaamarɔ wɔɔ kan a hɔɔnhɔrɔ kɪ wɔ gɔdarkɔra ma.

<sup>25</sup> Sent-ɛspri ɪ mɪsɪrbaa ka wɔɔ ɔ, bɪ minto bɪ, a a ga m k'an ka wɔɔ lɛɛ, ɔ mɪsɪrbaa nɔ ɔ.

<sup>26</sup> ɔ b'ɔ mɪηηɔɔ busu y, ɔ bɪ kɔ da nɔmaa ma y, ɔ bɪ jum ba kɔ ma y.

## 6

### *U kɔ kɔ ma*

<sup>1</sup> M danyɪnɔ, k'awɔɔ gɔaa yɪ an nɪ mimbɔnyaa bam, awɔɔ kɔ Sent-ɛspri nɪ kare a lɛɛ rɔ wɔɔ, k'awɔɔ n dundo zi a bɔ zaa ɔ, bɪ kɔ m a hɪ awɔɔ gɔaa biyæə m, gɔaa biyæə n dundo a zi k'a bɪ gasɔ kɔrɔma bɪ do ɔ sɔ y.

<sup>2</sup> K'a bɪr kɔm kɔ ma, a bɪr a dam kɔ han, k'awɔɔ y'a bare ncɪnaaɔ, lɛ kɔ Krista a cɪnta b'awɔɔ nɪ zun ɔ.

<sup>3</sup> Kɔ gɔaa y'a hɔɔn dare a ɔ, hɔsɪ n' a mɪ, an bɔkare hɔsɪ bɛɛ n'a zaa nɪ, bra an n'a bare a mɪηηa m.

<sup>4</sup> Bɪ kɔ gɔaa biyæə n a hɔɔn da a mɪηηa zibæə ma an dɪga a, kɔ lɛbɔɔre y'a nɔ ɔ, k'a n'a heer



nyoo kan a muɲɲa ki, b'a ba gunga gɔaa ma k'a heer nyoo y.

<sup>5</sup> Bala, gɔaa biyөө n'a muɲɲa mim nyi boɲ u Woso taa.

<sup>6</sup> Gɔaa kɔ n ni Woso lemim dɔndam ni b'a ga m, an ho haay k'an ta m bi bo u an a ka hodɔndarezaa b'u.

<sup>7</sup> A bi bra bumba a muɲɲoo ni y, Woso bi yem gɔaa n yaa wo a ma y, bala, ho kɔ gɔaa a duu b'a n'a dam.

<sup>8</sup> Kɔ gɔaa a muɲɲa letaamaro bɔnyaaro zibөөro duu, ho k'a n'a dam bi n ze m. Bi gɔaa k'a ni Sent-Espri hoonho zibөөro duum bi, ho kɔ Sent-Espri n'a kam bi an n'a yim, misirbaa k'a nyare ba u m.

<sup>9</sup> Ncɔnaasu bi, u bi ko kan zi muɲɲa bare ki y, u bir tam lee tee..., bala, kɔ woo n ko y, woo y'u zibөө bi nyoodu yim, a domum u.

<sup>10</sup> Naa to ma bi, kɔ woo ni toore n naa, u zi ba gɔaa haay daahan minto, an le da bi, u a muɲɲa ba u danyɔno sirakarezanno woo m.

### *Meerbaa nyamburle kan leersore ki*

<sup>11</sup> Keere naa, moo ni gorsira bi bare m zim, bi minto m gorsiranyi bi n guta-guta.

<sup>12</sup> Goo kɔ η n'a hire awoo m, η u, a gasu banɲu u ro woo, a ka η nawom ma kɔ gooo n'a yi, mesim hoonho to ma. N le baa k'a fir yi Krista godarkora bi pa dare to ma y.

<sup>13</sup> Bala, gooo kɔ η ni gasum banɲu u ro woo muɲɲoo bir zum lero woo u y. N ni bokare, ηn'a ηsam k'awoo n gasu banɲu u, k'a a da ma a a le bo a muɲɲoo u k'awoo ye a gasu banɲu u.

<sup>14</sup> Kɔ mɔɔ nɪ, mɔɔ lɛbɔɔrɛ ba ɔ kɔ wɔɔ Zuuba Yeezuu Krista godarkɔra bɪ bɛɛ y. Kan mɔɔ kɪ durnya bɪ hɔgɔr m Krista godarkɔra bɪ tɔ ma, kan durnya bɪ kɪ sɔ, gɔr m mɔɔ m Krista godarkɔra bɪ tɔ ma sɔ.

<sup>15</sup> Bala, kɔ gɔaa gasɔ baŋŋɔ ɔ, gɛɛ k'a n gasɔ baŋŋɔ ɔ, hɔsɪ bɛɛ n bɪ y, an lɛ da bɪ, yɪredaa kɔ Woso n'a kam bɪ m.

<sup>16</sup> Gɔɔɔ kɔ η nɪ zum hɔ kɔ mɔɔ hɪ naa do ɔ rɔ wɔɔ, kan Woso gɔɔɔ wɔɔ haay kɪ, kɔ Woso n laafɪ kan cicirzɛrɛ kɪ ka η ɔ.

<sup>17</sup> A n a sa naa ma, gɔsɪ b'a ya an mɔɔ da kɔrɛ ma y, bala, mɔɔ ɪ firyɪrɛ jɪrɔ m m mɛ ma, an n'a hɪnkare a ɔ, Yeezuu y'a so mɔɔ ɔ.

<sup>18</sup> M danyɪnɔ, bɪ kɔ wɔɔ Zuuba Yeezuu Krista barka n bɪr kan awɔɔ kɪ. Amina.

## **Bissa**

### **Bisa: Wosoci Gaaastbabaa Daa New Testament**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bissa

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-04-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Apr 2025 from source  
files dated 26 Apr 2025

b9a8abe9-82bd-5507-a45a-13023081ebc2